

**PROVINZIALRAT VON LÜTTICH  
MITTEILUNG AN DIE BEVÖLKERUNG**

Der Provinzialrat tritt am **Donnerstag, den 23. November 2017, um 15.00 Uhr im Provinzpalast**, Place Saint-Lambert 18a in 4000 LÜTTICH, zusammen.

**TAGESORDNUNG:**

Provinzialrat  
Vorsitz

**Öffentliche Sitzung**

1. Verlesung der Zusammenfassung des Protokolls der Sitzung vom 26. Oktober 2017.
2. Verbindliche Zusage von gemeindeübergreifenden Zuschüssen für sechs Dossiers, für die es vorab im Rahmen der Dreijahrespläne 2013-2015 und 2016-2018 grundsätzliche Zusagen gegeben hatte.  
**(Dokument 17-18/048) – 1. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen – Protokoll)**
3. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Festival International du Rire de Liège*“.  
**(Dokument 17-18/049) – 1. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen – Protokoll)**
4. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Centre culturel de Seraing*“.  
**(Dokument 17-18/050) – 1. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen – Protokoll)**
5. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Antrag auf Unterstützung von Frau Anne BLANJEAN (Chor „*Maîtrise*“ der Stadt Verviers).  
**(Dokument 17-18/051) – 1. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen – Protokoll)**
6. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Compagnie ODISSEA*“.  
**(Dokument 17-18/052) – 1. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen – Protokoll)**
7. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Trakin*“.  
**(Dokument 17-18/053) – 1. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen – Protokoll)**
8. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Antrag auf Unterstützung der VoG „*CLAP*“.  
**(Dokument 17-18/054) – 1. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen – Protokoll)**

9. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Théâtre de l'Être*“.  
**(Dokument 17-18/055) – 1. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen – Protokoll)**
10. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Antrag auf Unterstützung der GmbH „*Les Films de la Passerelle*“.  
**(Dokument 17-18/056) – 1. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen – Protokoll)**
11. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Antrag auf Unterstützung der VoG „*L'Usine à Bulles*“.  
**(Dokument 17-18/057) – 1. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen – Protokoll)**
12. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Antrag auf Unterstützung der VoG „*La Halte*“.  
**(Dokument 17-18/058) – 1. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen – Protokoll)**
13. Tätigkeitsbericht 2016 der Aktiengesellschaften und anderer Verbände mit Beteiligung der Provinz (Teil 1).  
**(Dokument 17-18/059) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
14. AQUALIS: Zweite ordentliche Generalversammlung, festgelegt auf den 29. November 2017.  
**(Dokument 17-18/060) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
15. SPI: Zweite ordentliche Generalversammlung, festgelegt auf den 12. Dezember 2017.  
**(Dokument 17-18/061) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
16. CILE: Zweite ordentliche Generalversammlung, festgelegt auf den 14. Dezember 2017.  
**(Dokument 17-18/062) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
17. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Centre de Réadaptation au Travail*“, abgekürzt „C.R.T.“ VoG – Geschäftsjahr 2016/Vorschau 2017.  
**(Dokument 17-18/063) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
18. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Aide Familiale Liège-Huy-Waremme*“ – Geschäftsjahr 2016/Vorschau 2017.  
**(Dokument 17-18/064) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
19. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*L'Observatoire, Créateur d'échanges et de transversalité dans le Social*“, abgekürzt „*L'Observatoire*“ VoG – Geschäftsjahr 2016/Vorschau 2017.  
**(Dokument 17-18/065) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
20. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Fonds d'entraide de la Province de Liège*“ – Geschäftsjahr 2016/Vorschau 2017.  
**(Dokument 17-18/066) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**

21. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Centrale de Services à Domicile – Réseau Solidaris*“, abgekürzt „*CSD-Réseau Solidaris*“ VoG – Geschäftsjahr 2016/Vorschau 2017.  
**(Dokument 17-18/067) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
22. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Centre Médical Hélicopté*“ – Geschäftsjahr 2016/Vorschau 2017.  
**(Dokument 17-18/068) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
23. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Centre Local de Promotion de la Santé de Huy-Waremme*“, abgekürzt „*C.L.P.S.- H.W.*“ VoG – Geschäftsjahr 2016/Vorschau 2017.  
**(Dokument 17-18/069) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
24. Öffentlicher Lieferauftrag – Vergabeverfahren und Auftragsbedingungen für den Ankauf eines eigenständigen Roboters (Stand-Alone) für die Vorbereitung der Proben im Provinzlabor Ernest Malvoz, einschließlich eines Wartungsvertrags von 4 Jahren, im Rahmen des Ausrüstungsplans „Sonstige Maschinen und Material“ 2018.  
**(Dokument 17-18/070) – 3. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum – Kommunikation)**
25. Öffentlicher Lieferauftrag – Vergabeverfahren und Auftragsbedingungen für den Ankauf und die Einrichtung eines neuen „Bibliobus“ für die Bibliothek auf Rädern.  
**(Dokument 17-18/071) – 3. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum – Kommunikation)**
26. Bereitstellung eines sanktionierenden Beamten der Provinz in den Gemeinden Héron und Lincet für die Verhängung administrativer Geldbußen im Bereich des kommunalen Straßen- und Wegenetzes.  
**(Dokument 17-18/072) – 3. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum – Kommunikation)**
27. Bereitstellung eines sanktionierenden Beamten der Provinz in den Gemeinden Blegny und Burdinne für die Verhängung administrativer Geldbußen im Bereich des kommunalen Straßen- und Wegenetzes.  
**(Dokument 17-18/073) – 3. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum – Kommunikation)**
28. Abgabe einer Stellungnahme zum Haushaltsentwurf für das Jahr 2018 der russisch-orthodoxen Kirchenfabrik „*Saint-Alexandre Nevsky et Saint-Séraphin de Sarov*“ in Lüttich.  
**(Dokument 17-18/074) – 3. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum – Kommunikation)**
29. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Wallonie Design*“, abgekürzt „*W.D.*“ VoG – Geschäftsjahr 2016/Vorschau 2017.  
**(Dokument 17-18/075) – 3. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum – Kommunikation)**
30. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Association des Provinces Wallonnes*“, abgekürzt „*A.P.W.*“ VoG – Geschäftsjahr 2016/Vorschau 2017.  
**(Dokument 17-18/076) – 3. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum – Kommunikation)**

31. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Association des Maisons de la Laïcité de la Province de Liège*“, abgekürzt „A.M.L.P.L.“ VoG – Geschäftsjahr 2016/Vorschau 2017.  
**(Dokument 17-18/077) – 3. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum – Kommunikation)**
32. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Moi aussi, je joue au Ping*“ – Geschäftsjahr 2016/Vorschau 2017.  
**(Dokument 17-18/078) – 3. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum – Kommunikation)**
33. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Sport – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Union Cycliste de Seraing*“.  
**(Dokument 17-18/079) – 3. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum – Kommunikation)**
34. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Sport – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Basse-Meuse Football Academy*“.  
**(Dokument 17-18/080) – 3. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum – Kommunikation)**
35. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Sport – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Königliche Allgemeine Sportvereinigung Eupen*“.  
**(Dokument 17-18/081) – 3. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum – Kommunikation)**
36. Vierteljährliche Information über Arbeiten im Rahmen des außerordentlichen Haushalts, die für weniger als 135.000,00 Euro ohne MwSt. vergeben werden.  
**(Dokument 17-18/082) – 4. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
37. Öffentlicher Bauauftrag – Vergabeverfahren und Vertragsbedingungen – „*Pôle des Savoirs*“ (Kompetenzzentrum Wissen) und Einrichtung eines Ressourcenzentrums – Erdarbeiten und Bodensanierung – Nachtrag Nr. 1.  
**(Dokument 17-18/083) – 4. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
38. Abschluss eines Erbpachtvertrags mit der Stadt Seraing bezüglich einer Reihe von Grundstücken auf Höhe der Rue Haut-Vinâve in Seraing (Jemeppe), die sich im Besitz der Stadt Seraing befinden.  
**(Dokument 17-18/084) – 4. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
39. Schenkung einer Steinskulptur der AG „*Carrières de Sprimont et de Chanxhe*“.  
**(Dokument 17-18/085) – 4. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
40. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Infrastruktur und Umwelt – Antrag auf Unterstützung der Gemeinde Esneux.  
**(Dokument 17-18/086) – 4. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
41. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Infrastruktur und Umwelt – Antrag auf Unterstützung der Gemeinden Weismes und Jalhay und der Stadt Malmedy.  
**(Dokument 17-18/087) – 4. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
42. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Infrastruktur und Umwelt – Antrag auf Unterstützung der Stadt Sankt Vith.  
**(Dokument 17-18/088) – 4. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
43. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Infrastruktur und Umwelt – Antrag auf Unterstützung der Gemeinde Bassenge.  
**(Dokument 17-18/089) – 4. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
44. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Infrastruktur und Umwelt – Antrag auf Unterstützung der Gemeinde Bleyberg.  
**(Dokument 17-18/090) – 4. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**

45. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Landwirtschaft – Antrag auf Unterstützung von drei landwirtschaftlichen Betriebshilfsdiensten (S.R.A.).  
**(Dokument 17-18/091) – 4. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
46. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Association Sportive de l'Enseignement Provincial – Liège*“, abgekürzt „A.S.E.P.“ VoG – Geschäftsjahr 2016/Vorschau 2017.  
**(Dokument 17-18/092) – 5. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung)**
47. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Carrefour, Centre de Loisirs de l'Enseignement provincial liégeois*“, abgekürzt VoG „Carrefour – C.L.E.P.L.“ – Geschäftsjahr 2016/Vorschau 2017.  
**(Dokument 17-18/093) – 5. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung)**
48. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Unterrichtswesen – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Réussir à l'École*“.  
**(Dokument 17-18/094) – 5. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung)**
49. Autonome Provinzregie „*Les Éditions de la Province de Liège*“ – Genehmigung des Geschäftsplans und des Haushalts 2018.  
**(Dokument 17-18/095) – 3. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum – Kommunikation)**
50. Autonome Provinzregie „*Les Éditions de la Province de Liège*“ – Genehmigung des Auftrags „*Réviseur 2017-2018-2019*“.  
**(Dokument 17-18/096) – 3. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum – Kommunikation)**
51. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 26. Oktober 2017.

### **Nicht öffentliche Sitzung**

52. Bezeichnung eines Direktors / einer Direktorin auf Probe ab dem 1. Oktober 2017, im Rahmen der Besetzung einer definitiv vakanten Stelle im *Institut provincial d'enseignement secondaire Paramédical* in Lüttich-Huy-Verviers.  
**(Dokument 17-18/097) – 5. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung)**
53. Definitive Ernennung einer Direktorin in einer definitiv vakanten Stelle im *Institut provincial d'enseignement secondaire* in Herstal.  
**(Dokument 17-18/098) – 5. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung)**

Der Präsident



Claude KLENKENBERG